

ATELIER
DE TOURCOING
Lyrique

Abbaye de
Vaucelles

© Christophe Abramowitz

MOZART

REQUIEM

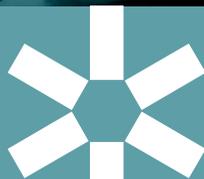
Chœur de Radio France
Les Siècles
Lionel Sow, direction

vendredi **12.04.2024**_20h

TOURCOING_Église Saint-Christophe

samedi **13.04.2024**_17h

ABBAYE DE VAUCELLES



CONCERT

ch

le
chœur

radiofrance

LIONEL SOW
DIRECTEUR MUSICAL

Pour le confort de tous, veuillez à éteindre votre portable et à ne pas filmer, ni photographier. Merci

CONCERT

REQUIEM

Arvo **PÄRT** (1935) *Da pacem domine*

Wolfgang Amadeus **MOZART** (1756-1791) *Requiem*

Lionel Sow, direction

Chœur de Radio France

Les solistes de l'orchestre Les Siècles

Le concert sera joué sur instruments classiques à 430 hz

SOLISTES DE L'ORCHESTRE LES SIÈCLES

Hautbois

Hélène Mourot, Rémy Sauzedde

Clarinettes

Christian Laborie, Jérôme Schmitt

Bassons

Michaël Rolland, Aline Riffault

Cors

Rémi Gormand, Cédric Muller

Trombones

Cyril Lelimosin, Fabien Cyprien

Saqueboute basse

Vincent Brard

Contrebasse

Cécile Grondard

CHŒUR DE RADIO FRANCE

Solistes

(Membres du Choeur de Radio France)

Jiyoung Kim, soprano

Élodie Salmon, alto

Sébastien Droy, ténor

Chae-Wook Lim, basse

Sopranos 1

Karen Durand, Manna Ito, Jiyoung Kim, Laurya

Lamy, Olga Listova, Laurence Margely, Blandine

Pinget, Alessandra Rizzello, Naoko Sunahata

Sopranos 2

Alexandra Gouton, Claudine Margely, Laurence

Monteyrol, Barbara Moraly Paola Munari, Asayo

Otsuka-Tronc, Geneviève Ruscica, Urszula Szoja,

Isabelle Trehout-Williams, Barbara Vignudelli

Altos 1

Sarah Breton, Sarah Dewald, Daïa Durimel, Karen Harnay, Béatrice Jarrige, Carole Marais, Émilie Nicot, Florence Person, Isabelle Senges, Angélique Vinson

Altos 2

Laure Dugué, Sophie Dumonthier, Olga Gurkovska, Tatiana Martynova, Marie-George Monet, Marie-Claude Patout, Élodie Salmon

Ténors 1

Pascal Bourgeois, Adrian Brand, Matthieu Cabanes, Romain Champion, Johnny Esteban, Patrick Foucher, Francis Rodière, Daniel Serfaty, Arnaud Vabois

Ténors 2

Joachim Da Cunha, Sébastien Droy, Nicolae Hategan, David Lefort, Seong Young Moon, Cyril Verhulst

Basses 1

Philippe Barret, Nicolas Chopin, Renaud Derrien, Grégoire Guerin, Patrick Ivorra, Chae Wook Lim, Vincent Menez, Mark Pancek, Patrick Radelet, Patrice Verdelet

Basses 2

Pierre Benusiglio, Jean-Baptiste Bessière, Marc Fouquet, Robert Jezierski, Vincent Lecornier, Carlo Andrea Masciadri, Philippe Parisotto

Représentation à l'église Saint-Christophe de Tourcoing

Équipe technique Atelier Lyrique de Tourcoing : Alexis Noël, François Lewyllie, Ophélie Billebeau, Mathilde Vandenheede, Slimane Khélifa, Théophile Carrot, Yongkwan Joo.

Remerciements au personnel du Théâtre Municipal Raymond Devos de Tourcoing et au service technique de la Ville de Tourcoing

Remerciements au Père Dalle et à la Paroisse Saint-Christophe de Tourcoing

Remerciements aux équipes techniques et administratives de l'Abbaye de Vaucelles.

PROGRAMME

Da pacem domine

Arvo **PÄRT**

(Pour quatre voix solistes et chœur mixte a cappella)

* * *

Requiem, K. 626

Wolfgang Amadeus **MOZART**

(Transcription de Félix Roth pour ensemble à vent, contrebasse et chœur mixte)

Requiem

1. *Introit : Requiem*

2. *Kyrie*

3. *Séquence :*

Dies irae

Tuba mirum

Rex tremendae

Recordare

Confutatis

Lacrimosa

4. *Offertoire :*

Domine Jesu

Hostias

5. *Musique funèbre maçonnique, K. 477/ 479a*

6. *Sanctus de la Messe du Couronnement, K. 317*

7. *Benedictus de la Messe du Couronnement, K. 317*

8. *Agnus Dei*

9. *Communion :*

Lux aeterna



À PROPOS

Arvo PÄRT (né en 1935) *Da pacem domine*

Commande de Jordi Savall. Composé en 2004. Créé le 29 mars 2005 à St. Gerold en Allemagne, par le Hilliard Ensemble. Nomenclature : quatre voix solistes et chœur mixte a cappella. Env. 6 minutes.

Arvo Pärt amorce la composition de *Da pacem domine* deux jours après les attentats qui font près de deux cents morts à Madrid le 11 mars 2004, il y a tout juste vingt ans. Dédiée à la mémoire des victimes, la pièce est d'ailleurs donnée tous les ans en Espagne lors des cérémonies commémorant cette tragédie.

Pour cette prière où s'expriment à la fois la douleur et l'aspiration à la paix, le compositeur estonien a choisi le texte d'une antienne grégorienne : « Donne-nous la paix, Seigneur, en ce jour car il n'y a personne d'autre que Toi notre Dieu qui combatte pour nous, si ce n'est Toi notre Dieu. »

Il reprend de surcroît la mélodie de l'antienne médiévale, chantée ici par les altos qui en étirent le rythme d'origine. Pas de contrastes, peu de mouvement, un climat unitaire, des répétitions obsédantes, en particulier chez les sopranos oscillant entre ré et la pendant la plus grande partie de l'œuvre : les circonstances de composition s'accordent avec la propension de Pärt à l'élégie et à la méditation spirituelle qui suspend le temps.

* * *

Requiem, K. 626

Arrangement de Félix Roth, composé en 1791. Achevé par Franz Xaver Süssmayr / Créé à Vienne le 2 janvier 1793 / 60 minutes environ pour la version de ce concert

Nomenclature : 1 soprano, 1 alto, 1 ténor, 1 basse, chœur mixte ; deux hautbois, 2 clarinettes (les deux prenant le cor de basset), 2 bassons ; 2 cors, 3 trombones ; 1 contrebasse.

L'une des plus célèbres œuvres de Mozart reste inachevée. Peut-être doit-elle d'ailleurs une part de son pouvoir de fascination à cette incomplétude. Les informations romancées diffusées par Constance (la veuve du compositeur), puis la pièce de théâtre *Mozart et Salieri* d'Alexandre Pouchkine (1830) et le film *Amadeus* de Milos Forman (1984) ont aussi nourri la légende. Mais on sait maintenant que le *Requiem* ne fut pas commandé par un homme mystérieux drapé dans sa sombre houppelande, et que Salieri n'a pas empêché son achèvement en empoisonnant Mozart (les deux musiciens s'estimaient mutuellement). Il a été composé à la demande du comte Franz von Walsegg, qui souhaitait honorer la mémoire de sa femme décédée au début de l'année 1791. Mais l'aristocrate avait imposé une clause de confidentialité, afin de pouvoir s'arroger la paternité de l'œuvre.

Seul l'introït initial est entièrement de la main de Mozart qui, à partir de la séquence du *Dies irae*, n'a écrit que les parties vocales, ajoutant çà et là quelques indications d'orchestration. Sa composition s'interrompt après les huit premières mesures du *Lacrimosa*. Constance a confié l'achèvement du *Requiem* à Franz Xaver Süssmayr (1766-1803), lequel avait étudié occasionnellement avec son époux. Mais elle s'était auparavant adressée à trois autres musiciens, qui ont interrompu leur tâche pour des raisons inconnues : un contributeur anonyme a instrumenté le *Kyrie* ; Joseph Leopold Eybler a travaillé sur le *Dies irae* ; Maximilian Stadler a partiellement orchestré l'offertoire. Rien ne permet d'affirmer que Süssmayr a reçu des instructions avant la mort du compositeur, ni qu'il a exploité des esquisses perdues depuis.

Dès lors, comme le fait remarquer Félix Roth, le *Requiem* que l'on joue habituellement est un arrangement, et non une œuvre « authentique ». Voilà qui laisse une grande liberté aux interprètes soucieux de sortir des chemins battus. Pour la version de ce concert, Félix Roth a donc décidé de remplacer le *Sanctus* écrit par Süssmayr par le *Sanctus de la Messe du Couronnement* (1779) ; avant l'*Agnus Dei*, il a ajouté la Musique funèbre maçonnique composée par Mozart en 1785, peu après son initiation dans la loge Zur Wohltätigkeit.

Plusieurs raisons peuvent expliquer la mise en chantier tardive du *Requiem*, commencé apparemment en octobre 1791. En premier lieu, Mozart devait honorer un nombre important de commandes,

dont *La Flûte enchantée* (pour le théâtre d'Emanuel Schikaneder) et *La Clémence de Titus* (destinée aux festivités du couronnement de Léopold II). Probablement a-t-il été freiné également par des considérations stylistiques, à une époque où sa conception de la musique religieuse évoluait : entre 1787 et 1790, il entame plusieurs messes qu'il laisse inachevées, ses esquisses révélant la recherche d'une nouvelle manière ; il arrange plusieurs œuvres de Haendel, dont *Le Messie*.

Empruntant à l'écriture contrapuntique de Bach et de Haendel (qui, depuis les années 1780, l'amène à concevoir une fusion inédite de la polyphonie baroque et du style classique), au style de Wilhelm Friedemann Bach, aux messes des morts de Michael Haydn et de Gossec, il parvient à équilibrer le contrepoint rigoureux et de puissants effets dramatiques. En témoignent l'écriture en imitation au début de l'introït, la fugue du *Kyrie* qui superpose les mots « *Kyrie eleison* » et « *Christe eleison* » afin de produire une sensation d'impatience (d'habitude, ces phrases sont chantées successivement). On songera aussi à la séquence, qui multiplie les contrastes entre la fièvre de sa première strophe (*Dies irae*), la noblesse du *Tuba mirum* (qui met en valeur le trombone, instrument traditionnellement associé à l'église et à une atmosphère funèbre), le lyrisme chaleureux du *Recordare* et l'énergie angoissée du *Confutatis*.

Après les numéros écrits par Süssmayr, qui respectent les conventions du genre, la communion reprend des éléments de l'introït : un vœu de Mozart, selon le disciple. Mais que l'on fasse abstraction des éléments ajoutés par Süssmayr ou qu'on les prenne en compte, ce *Requiem* s'impose comme un saisissant drame spirituel.

L'orchestre classique est souvent perçu comme un groupe de cordes que colorent quelques instruments à vent. Un lieu commun que dépoussière le corniste Félix Roth, également compositeur et arrangeur.

Familier des instruments anciens, il souligne qu'au XVIII^e siècle les vents étaient beaucoup plus répandus qu'on ne le croit, destinataires d'un répertoire composé expressément pour eux, ou bien de transcriptions.

Félix Roth s'est donc inspiré de cette pratique de l'arrangement pour proposer une nouvelle lecture de l'*Ave verum* et du *Requiem* de Mozart. Les voix seront aujourd'hui entourées d'un octuor à vent enrichi d'une contrebasse et, dans le *Requiem*, de trois trombones. Comme le souligne le jeune musicien, arranger, c'est déjà interpréter.

Textes Héléne Cao



L'ABBAYE VAUCELLES

Fondée par Saint Bernard de Clairvaux et ses compagnons cisterciens en 1132, l'abbaye de Vaucelles se tient en majesté dans la vallée de l'Escaut, au cœur du Cambrésis. Classée monument historique en 1920, elle est rachetée par le Département du Nord en 2017. Dès lors, l'ambition est de poursuivre le travail engagé pour sa restauration et de proposer une programmation artistique et culturelle de grande qualité. Au plus près des scènes naturelles du site et de son histoire, prennent place des concerts baroques ou classiques, de la danse, des installations ou encore des spectacles circassiens.

Visites guidées, pauses bien-être et sportives, expositions et conférences partagent le calendrier avec les grands rendez-vous que sont les Orchidées ou l'incontournable marché de Noël. Chacun peut explorer le site à son rythme et en toute liberté afin de découvrir l'histoire riche et mouvementée de l'abbaye. L'aile des moines, le scriptorium, le cellier, le parloir, le passage sacré ou encore la salle capitulaire vous attendent pour une expérience aussi apaisante qu'intérieure.

Ouverte du 24 février au 3 novembre
Du mardi au vendredi de 10h30 à 17h30
Week-end et jours fériés de 10h30 à 18h
Fermée le lundi

Tarifs : 6€ / 4€





Lionel SOW

Directeur musical
de Radio France

Lionel Sow a pris ses fonctions de directeur musical du Chœur de Radio France le 1^{er} septembre 2022. Né en 1977, il effectue des études de violon, de chant, d'écriture, de chant grégorien et de direction de chœur et d'orchestre. Durant ses années de formation, il prend la direction de plusieurs ensembles vocaux : Maîtrise des Petits Chanteurs de Saint-Christophe en 1995, ensemble vocal Les Temperamens en 2000.

Depuis 2004, il collabore régulièrement avec le Chœur de Radio France, le dirige lors de concerts à cappella ou le prépare pour des programmes symphoniques.

De 2006 à 2014, il assure la direction artistique de la Maîtrise Notre-Dame de Paris, après y avoir exercé en tant qu'assistant de Nicole Corti pendant quatre ans. Au fil des saisons de la cathédrale, il s'attache à faire entendre les grands chefs-d'œuvre de la musique sacrée et un important répertoire à cappella allant de la Renaissance à la musique d'aujourd'hui. Il a notamment assuré la création d'œuvres de Vincent Bouchot, Édith Canat de Chizy, Yves Castagnet, Thierry Escaich, Philippe Hersant, Thomas Lacôte, Jean-Pierre Leguay, Caroline Marçot, Benoît Menut, Vincent Paulet, Michèle Reverdy, etc. En 2011, Lionel Sow a pris la direction du Chœur de l'Orchestre de Paris.

De 2012 à 2015, il crée successivement l'Académie, le Chœur de chambre, le Chœur d'enfants et le Chœur de jeunes de l'Orchestre de Paris. Dans le cadre de ses fonctions, il s'est produit dans de nombreux festivals internationaux et a collaboré avec Thomas Adès, Myung-Whun Chung, Gustavo Dudamel, Mikko Franck, Leonardo García Alarcón, Valery Gergiev, Daniel Harding, Thomas Hengelbrock, Pablo Heras-Casado, Paavo Järvi, Louis Langrée, Jesús López Cobos, Enrique Mazzola, Sir Roger Norrington, Raphaël Pichon, Pascal Rophé, François-Xavier Roth, Esa-Pekka Salonen, Michael Tilson Thomas, Simone Young, etc. Depuis 2017, Lionel Sow enseigne la direction de chœur au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon.

En octobre 2021, il a été nommé directeur artistique du Chœur du Forum national de la musique à Wrocław en Pologne. Au titre de son abondante discographie, citons notamment : le Requiem de Jean Gilles (Studio SM), la Passion selon saint Matthieu de Schütz (Studio SM), la Messe Salve Regina d'Yves Castagnet ainsi que les célèbres Litanies à la Vierge noire de Francis Poulenc (Hortus), les Vêpres de la Vierge de Philippe Hersant (MSNDP).

Lionel Sow a été fait Chevalier dans l'ordre des Arts et des Lettres en janvier 2011.

Chœur de Radio France

Fondé en 1947, le Chœur de Radio France est à ce jour le seul chœur permanent à vocation symphonique en France. Sa direction musicale est assurée par Lionel Sow depuis le 1^{er} septembre 2022. Composé d'artistes professionnels, il est investi d'une double mission. Il est d'une part le partenaire privilégié des deux orchestres de Radio France – l'Orchestre National de France et l'Orchestre Philharmonique de Radio France. À ce titre, son interprétation des grandes œuvres du répertoire symphonique et lyrique est mondialement reconnue. Les chefs d'orchestre les plus réputés l'ont dirigé : Leonard

Bernstein, Seiji Ozawa, Riccardo Muti, Vladimir Fedosseiev, Kurt Masur, Mariss Jansons, Valery Gergiev, Daniele Gatti, Myung-Whun Chung, Mikko Franck, Gustavo Dudamel, Bernard Haitink, Andris Nelsons, Václav Luks, Leonardo García Alarcón, Lahav Shani, Santtu-Matias Rouvali... Et parmi les chefs de chœur : Martina Batič, Sofi Jeannin, Matthias Brauer, Simon Halsey, Marcus Creed, Nicolas Fink, Michael Alber, Florian Helgath, Roland Hayrabedian, Johannes Prinz, Grete Pedersen, etc. Ayant intégré le réseau national des centres d'art vocal en 2020, le Chœur de Radio France a également pour mission

de promouvoir le répertoire choral a capella. Dans le cadre du cycle « Chorus Line », le Chœur propose des formes de concert innovantes et s'entoure d'invités prestigieux. Il est également le créateur et l'interprète de nombreuses œuvres des XXe et XXIe siècles signées Pierre Boulez, György Ligeti, Maurice Ohana, Iannis Xenakis, Tôn-Thât Tiêt, Kaija Saariaho, Guillaume Connesson, Kryštof Mařatka, Bruno Ducol, Bruno Mantovani, Luca Francesconi, Magnus Lindberg, Ondřej Adámek, Pascal Dusapin, Wolfgang Rihm... Il participe chaque année au festival Présences de Radio France, voué à la création musicale. Fort de son talent d'adaptation et de sa capacité à investir tous les répertoires, le Chœur s'ouvre volontiers à diverses expériences musicales et a notamment enregistré Uaxuctum de Giacinto Scelsi pour le film de Sebastiano d'Ayala Valva, Le Premier Mouvement de l'immobile, qui a remporté en 2018 le Prix de la meilleure première apparition de l'International Documentary Film Festival Amsterdam (IDFA). De nombreux concerts

du Chœur de Radio France sont disponibles en vidéo, sur l'espace concerts de France Musique et sur ARTE Concert. Chaque année, le 14 juillet, la diffusion télévisée du Concert de Paris, depuis le Champ-de-Mars, est suivie par plusieurs millions de téléspectateurs.

Le Chœur s'engage auprès de tous les publics par son investissement aux côtés de l'association Tournesol, Artistes à l'hôpital : les membres du Chœur animent ainsi des ateliers et proposent des concerts en milieu hospitalier. Ils participent par ailleurs à des projets lancés en collaboration avec l'Éducation nationale pour développer les pratiques vocales en milieu scolaire, parmi lesquels le portail numérique « Vox, ma chorale interactive », lancé en 2018 à l'intention des enseignants et de leurs élèves.

En savoir +



Les Siècles

Formation unique au monde, réunissant des musiciens d'une nouvelle génération, jouant chaque répertoire sur les instruments historiques appropriés, Les Siècles mettent en perspective de façon pertinente et inattendue plusieurs siècles de création musicale.

Les Siècles sont en résidence à l'Atelier Lyrique de Tourcoing, au Théâtre des Champs-Élysées à Paris et dans le département de l'Aisne, en région Hauts-de-France, ainsi qu'artiste associé à la Cité de la Musique de Soissons, au Théâtre du Beauvaisis, et au Théâtre-Sénart. Orchestre à vocation internationale, Les Siècles se produisent régulièrement sur les scènes des plus grands théâtres du monde, avec des concerts en Allemagne, aux Pays-Bas, en Angleterre et en Asie entre autres...

Trois fois lauréats du prestigieux prix de la Deutschen Schallplattenkritik et récompensés trois fois par le prix Edison Klassiek aux Pays-Bas, ils sont à plusieurs reprises le seul ensemble français sélectionné pour le Gramophone Classical Music Award (dans les catégories Orchestre de l'Année et Enregistrement

de l'Année), prix qu'ils remportent en 2018 pour l'enregistrement de Daphnis et Chloé, Ravel. En France, ils remportent notamment une Victoire de la Musique Classique, deux Diamants Opéra ainsi que plusieurs Diapasons d'Or et Chocs Classica. Ils sont également lauréats des International Classical Music Awards à deux reprises (2020 et 2023).

Enregistrant depuis 2018 pour le label harmonia mundi, Les Siècles poursuivent l'enregistrement de l'intégralité de la musique orchestrale de Berlioz, Ravel et Debussy ainsi que leur cycle consacré à Mahler et la seconde école de Vienne. Les Siècles sont également à l'origine des premiers enregistrements mondiaux de plusieurs œuvres du répertoire français.

Les musiciens de l'ensemble proposent très régulièrement des actions pédagogiques dans les écoles, les hôpitaux ou encore les prisons, ainsi que des émissions télé consacrées à la musique classique, dans une démarche constante de démocratisation culturelle.

La saison 2023-2024 et les projets pédagogiques et sociaux de l'orchestre reçoivent le généreux soutien d'Aline Foriel-Destezet. La Fondation d'entreprise Société Générale est le mécène principal de l'orchestre.

Les Siècles sont en résidence à l'Atelier Lyrique de Tourcoing et, depuis la saison 2022-2023, au Théâtre des Champs-Élysées à Paris.

L'ensemble est depuis 2010 conventionné par le Ministère de la Culture et la DRAC Hauts-de-France pour une résidence dans la région Hauts-de-France. Il est soutenu régulièrement par le Centre National de la Musique et depuis 2011 par le Conseil Départemental de l'Aisne pour renforcer sa présence artistique et pédagogique sur ce territoire, notamment à la Cité de la Musique de Soissons. L'orchestre est soutenu depuis 2018 par la Région Hauts-de-France au titre de son fonctionnement.

L'orchestre est artiste en résidence dans le Festival Berlioz à La Côte Saint-André, artiste associé au Théâtre du Beauvaisis et au Théâtre-Sénart.

L'orchestre est soutenu par la Caisse des Dépôts et Consignations, mécène principal du Jeune Orchestre Européen Hector Berlioz, par l'association Échanges et Bibliothèques et ponctuellement par le Palazzetto Bru Zane - Centre de musique romantique française, par la SPEDIDAM, l'ADAMI, l'Institut Français et la SPPF.

Les Siècles sont membre administrateur de la FEVIS, membre de PROFEDIM, de l'Association Française des Orchestres et membre associé du SPPF.

Les Siècles sont membre administrateur de la FEVIS et du PROFEDIM, membre de l'Association Française des Orchestres et membre associé de la SPPF.

LIVRET

Arvo PÄRT

Da pacem domine

Da pacem Domine
Da pacem Domine,
in diebus nostris,
quia non est alius
qui pugnet pro nobis,
nisi tu, Deus noster.

Donnez la paix, Seigneur,
en nos jours,
parce qu'il n'est personne
qui combatte pour nous,
si ce n'est vous, notre Dieu.

Wolfgang Amadeus MOZART

Requiem

1. Introït : Requiem aeternam

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus Deus in Sion,
et tibi reddetur votum in Jerusalem,
exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.
Requiem aeternam
dona defunctis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

2. Kyrie

Kyrie eleison.
Christe eleison,
Kyrie eleison.

3. Séquence

Dies irae, dies illa,
solvat saeculum in favilla,
quantus tremor est futurus,
quando iudex est venturus,
teste David cum Sibylla,
cuncta stricte discussurus.

Tuba mirum spargens sonum
per sepulcra regionum,
coget omnes ante thronum.
Mors stupebit et natura,
cum resurget creatura
judicanti responsura.
Liber scriptus prophetur
in quo totum continetur
unde mundus iudicetur.
Iudex ergo cum sedebit
quidquid latet apparebit,
Nil inultum remanebit,
mors stupebit et natura
cum resurget creatura
judicanti responsura.

Rex tremendae majestatis,
qui salvandos salvas gratis,
salva me, fons pietatis!
Recordare, Jesu pie,

1.

Seigneur,
donne-leur le repos éternel
et fais luire pour eux la lumière sans déclin.
Dieu, c'est en Sion qu'on chante
dignement tes louanges,
à Jérusalem on vient
t'offrir des sacrifices.
Écoute ma prière,
toi vers qui iront tous les mortels.

2.

Seigneur,
prends pitié. Christ,
prends pitié.

3.

Jour de colère,
ce jour-là qui réduira le monde en cendres,
comme l'annoncent
David et la Sibylle.
Quel effroi,
quand le juge apparaîtra pour trancher avec rigueur !

La trompette répandant la stupeur parmi les sépulcres,
assemblera tous les hommes devant le trône.
La mort et la nature seront dans l'effroi
lorsque la créature ressuscitera pour rendre compte au Juge.
Le livre tenu à jour sera apporté,
livre qui contiendra tout ce sur quoi le monde sera jugé.
Quand le Juge siègera,
tout ce qui est caché sera connu,
et rien ne demeurera impuni.
Malheureux que je suis, que dirai-je alors ?
Quel protecteur invoquerai-je,
quand le juste lui-même sera dans l'inquiétude ?
Suppliant et prosterné, je prie,
le coeur brisé et comme réduit en cendres :
prends soin de mon heure dernière.

Roi dont la majesté est redoutable,
toi qui sauves par grâce,
sauve-moi,
ô source de miséricorde.

quod sum causa tuae viae,
ne me perdas illa die.
Quaerens me, sedisti lassus,
redemisti crucem passus,
tantus labor non sit cassus.
Juste iudex ultionis,
donum fac remissionis,
ante diem rationis.
Ingemisco, tamquam reus,
supplicanti parce, Deus.
Preces meae non sunt dignae,
sed tu bonus fac benigne,
ne perenni cremer igne.
Qui Mariam absolvisti,
et latronem exaudisti,
mihi quoque spem dedisti,
inter oves locum praesta,
et ab haedis me sequestra,
statuens in parte dextra.
Confutatis maledictis
Flammis acribus addictis
Voca me cum benedictis
Oro supplex et acclinis
Cor contritum quasi cinis
Gere curam mei finis.
Lacrimosa, dies illa
qua resurget ex favilla
judicandus homo reus.
Pie Jesu, Domine,
dona eis requiem aeternam.
Amen.

4. Offertoire

Domine Jesu Christe, rex gloriae,
libera animas omnium
fidelium defunctorum de poenis
infernii et de profundo lacu.
Libera eas
de ore leonis,
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum.
Sed signifer sanctus Michael
repraesentet eas in lucem
sanctam quam olim Abrahae
promisisti et semini ejus.

5. Musique funèbre maçonnique, K. 477/479a

6. Sanctus (Messe du Couronnement, K. 317)

Sanctus, sanctus, sanctus,
Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra
gloria tua.
Hosanna in excelsis !

7. Benedictus (Messe du Couronnement, K. 317)

Benedictus qui venit
In nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Souviens-toi, doux Jésus,
que je suis la cause de ta venue sur terre.
Ne me perds pas en ce jour.
En me cherchant, tu t'es assis épuisé ;
tu m'as racheté par le supplice de la croix ;
que tant de souffrance ne soit pas inutile.
Juge juste, fais-moi don du pardon
avant le jour des comptes.
Je gémis comme un coupable ;
la faute rougit mon visage ;
celui qui implore, épargne-le, ô Dieu.
Toi qui as absous Marie et exaucé le larron,
à moi aussi, donne l'espérance.
Mes prières ne sont pas dignes,
mais toi, toi qui es bon,
fais avec bienveillance,
que je ne brûle pas au feu éternel.
Accorde-moi une place parmi les brebis,
et des boucs sépare-moi,
en me plaçant à ta droite.
Et après avoir réprouvé les maudits
Et leur avoir assigné le feu cruel
Appelez-moi parmi les élus
Suppliant et prosterné je vous prie
Le coeur brisé et comme réduit en cendres
Prenez soin de mon heure dernière.
Jour plein de larmes, où l'homme ressuscitera de la poussière.
Cet homme coupable que tu vas juger.
Épargne-le, mon Dieu !
Seigneur, bon Jésus,
donne-lui le repos éternel.
Amen

4.

Seigneur Jésus-Christ, Roi de gloire,
préserve les âmes de tous les fidèles défunts
des peines de l'enfer et de l'abîme sans fond.
Délivre-les de la gueule du lion,
afin que le gouffre horrible
ne les engloutisse pas
et qu'elles ne tombent pas dans les ténèbres.
Que saint Michel,
le porte-étendard,
les introduise dans la sainte lumière
que tu as promise jadis
à Abraham et à sa postérité.

6.

Saint le Seigneur,
dieu des Forces célestes !
Le ciel et la terre
sont remplis de ta gloire !
Hosanna au plus haut des cieux !

7.

Béni soit celui qui vient
Au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux.

8. Agnus Dei

Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem sempiternam.
Te decet hymnus, Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum in Jerusalem.
Exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.
Requiem aeternam
dona defunctis, Domine,
et lux perpetua luceat eis,
cum sanctis tuis in aeternum, Domine,
quia pius es.
Amen.

9. Communion : Lux aeterna

Lux aeterna luceat eis,
Domine,
cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.
Requiem aeternam dona eis,
Domine, et lux perpetua luceat eis.
Cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.

8.

Agneau de Dieu
qui enlève les péchés du monde,
donne-leur le repos,
le repos éternel.
Dieu, c'est en Sion
qu'on chante dignement tes louanges,
à Jérusalem on vient t'offrir des sacrifices.
Écoute ma prière,
toi vers qui iront tous les mortels.
Que ta lumière éternelle luisse pour eux,
en compagnie de tes saints,
durant l'éternité, parce que tu es bon.
Amen.

9.

Que la lumière éternelle
luisse pour eux Seigneur,
en compagnie de tes saints et à jamais,
parce que tu es miséricordieux.
Seigneur, donne-leur le repos éternel
et fais luire pour eux la lumière sans déclin,
en compagnie de tes saints et à jamais,
parce que tu es miséricordieux.

23 TOURCOING

21 PROCHAIN RENDEZ-VOUS



MOZART
GRANDE MESSE
EN UT MINEUR

Les Ambassadeurs~La Grande Écurie
Chœur de Chambre de Namur
Alexis Kossenko direction

vendredi 3.5.2024_20h
TOURCOING | ÉGLISE SAINT-CHRISTOPHE

samedi 4.05.2024_17H
ABBAYE DE VAUCELLES



L'Atelier Lyrique de Tourcoing est une association dirigée par François-Xavier Roth et subventionnée par la ville de Tourcoing, la Région Hauts-de-France, le Conseil Départemental du Nord et le Ministère de la Culture / DRAC Hauts-de-France.

+33 (0)3 20 70 66 66 |
atelierlyriquedetourcoing.fr

